

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,
митрополита Московского»

Кафедра русского языка и литературы

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце: АНО ВО "Поволжский православный институт"
ФИО: Лескин Дмитрий Юрьевич
Должность: Ректор
Срок действия: с 01.01.2021 по 31.12.2025
Уникальный программный ключ:
as4das5d4as65d7485as4fd2as4f65as4f6574as854f5as465f42zx41f8a5s7f51as65f4

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

Направление подготовки **45.03.01 Филология**

Направленность (профиль) **Зарубежная филология (английский язык и литература;
теория и практика перевода)**

Квалификация выпускника **бакалавр**

Тольятти
2018

Рабочая программа дисциплины разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 947 (зарегистрировано в Минюсте России 25.08.2014, № 33807); образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология (английский язык и литература; теория и практика перевода)».

Составитель рабочей программы: Комарова А.В., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на заседании кафедры русского языка и литературы, протокол от 26.06.2018 г. № 10.

Заведующий кафедрой: Венгранович М.А., доктор филологических наук, профессор

Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:

Протокол заседания кафедры русского языка и литературы от 13.06.2019 № 10.

Протокол заседания кафедры русского языка и литературы от 26.06.2020 № 10.

Протокол заседания кафедры русского языка и литературы от 09.06.2021 № 10.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ООП: Фадеева Л.Ю., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины утверждена в составе основной профессиональной образовательной программы на заседании Ученого совета института, протокол от 28.06.2018 г. № 6.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
1.1. Цели и задачи изучения дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
1.4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	6
2.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	6
2.2. Содержание разделов дисциплины	9
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	12
3.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
3.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	15
3.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем	16
3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины	17
4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ.....	17
4.1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций.....	17
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций.....	19
5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	27

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Цели:

1. Ознакомить студентов с историей развития церковнославянского языка, его грамматическим строем, лексикой, поэтикой текстов.
2. Осуществить исторический подход к познанию и изучению явлений русского языка и традиций, заложенных в них.
3. Представить язык, как общественное явление, развивающееся в тесной связи с историей общества.
4. Вскрыть причинно-следственные связи в кругу языковых явлений, показать системный характер происходящих в языке процессов.

Изучение церковнославянского языка поможет студентам данного направления подготовки не только сформировать ясность представлений о развитии фонетической, морфологической и синтаксической систем своего родного языка, но и явиться неоспоримой основой в понимании связи индоевропейских языков, схожести всех процессов в изменении этих языков.

Задачи:

1. Научить студентов ориентироваться в языковой ситуации Древней Руси, дать представление о языке Русской Церкви, его истории.
2. Ознакомить студентов с процессом образования и развития русского языка. Дать представление о ранней дописменной истории его носителей.
3. Научить студентов уметь объяснять происхождение русского языка, его отношение к родственным славянским языкам. Научить разбираться в грамматике церковнославянского языка, чувствовать красоту литургической речи и памятников церковно-славянской книжности.
4. Научить студентов понимать тексты (читать, переводить, интерпретировать).
5. Развить у студентов первоначальные практические навыки сравнительно-исторического анализа языковых фактов, для того чтобы они были готовы в необходимых случаях с исторической точки зрения прокомментировать факты современного русского языка.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код	Наименование	Результаты обучения	
ОПК-2	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	знать:	– основные теоретические положения и концепции истории языка и исторической грамматики;
		уметь:	– интерпретировать грамматические явления русского языка различных исторических периодов на основе внедрения методов и принципов исторического исследования русского языка;
		владеть:	– навыками исторического комментирования грамматических явлений современного русского языка

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к базовой части Блока 1. Дисциплины (модули).

Церковнославянский язык тесно связан с историей русского народа, а потому явления истории русского народа и явления языка русской нации могут быть осмыслены лишь при условии учёта фактов, которые вскрываются через призму изучения данной дисциплины.

Курс церковнославянского языка базируется на общих представлениях о современном русском языке и истории славян, заложенных в школьной программе.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Современный русский язык», «Риторика», «Библеистика (Священное Писание Ветхого Завета)», «Библеистика (Священное Писание Нового Завета)», «История христианской письменности и патристика», «Теория и методика преподавания основ православной веры (Закона Божия) и православной культуры».

1.4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Очная форма обучения

Количество зачетных единиц	5			
Часов по учебному плану	180			
Виды контроля в семестрах:	Экзамены		Зачеты	Курсовые работы
	2		1	

Курс	1		2		3		4		Итого
Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	
Зачетных единиц по семестрам	2	3							5
Лекции (ч)	14								14
Лабораторные (ч.)									
Практические (ч.)	30	34							64
Контактная работа студента с преподавателем (ч.)	44	34							78
Сам. работа (ч.)	28	38							66
Контроль (ч.)		36							36
Итого	72	108							180

Заочная форма обучения

Количество зачетных единиц	5			
Часов по учебному плану	180			
Виды контроля в семестрах:	Экзамены		Зачеты	Курсовые работы
	2		1	1

Курс	1	2	3	4	5	Итого
------	---	---	---	---	---	-------

Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	5
Зачетных единиц по семестрам	2	3									
Лекции (ч.)	2	2									4
Лабораторные (ч.)											
Практические (ч.)	6	6									12
Контактная работа студента с преподавателем (ч.)	8	8									16
Сам. работа (ч.)	60	91									151
Контроль (ч.)	4	9									13
Итого	72	108									180

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Очная форма обучения

Раздел	Количество академических часов – всего	из них			
		Лекций	Лабораторных	Практических	Самостоятельная работа
1 семестр					
Раздел 1. Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках	28	6		12	10
Тема 1. Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках	3	1			2
Тема 2. Генеалогическая классификация языков.	4	1		2	1
Тема 3. Общие сведения о древних славянах.	4	1		2	1
Тема 4. Общественно-исторические условия возникновения письменности у славян.	4	1		2	1
Тема 5. Церковнославянский язык в русском национальном языке.	4	1		2	1
Тема 6. Сравнительный обзор церковнославянского языка и современного русского языка.	9	1		4	4
Раздел 2. Азбука церковнославянского языка. Система церковнославянской графики.	28	4		14	10
Тема 1. Общая характеристика церковнославянской азбуки	6	2		2	2
Тема 2. Буквы для передачи гласных и согласных звуков. Смыслоразличительные функции букв церковнославянской азбуки. Цифровые значения букв.	14	2		8	4
Тема 3. Особенности чтения церковнославянских текстов. Надстрочные знаки.	8			4	4

Раздел 3. Фонетические процессы праславянской эпохи. Краткая характеристика важнейших черт звуковой системы древнейшей поры индоевропейского языка.	16	4		4	8
Тема 1. Звуковые процессы раннего и позднего периодов праславянского языка.	8	2		2	4
Тема 2. Звуковые процессы, связанные с действием возникшей на славянской почве тенденции к открытости слогов.	8	2		2	4
ИТОГО:	72	14		30	28
2 семестр					
Раздел 4. Грамматическая система церковнославянского языка. Противопоставление имен и глаголов.	38			18	20
Тема 1. Грамматическая система церковнославянского языка. Общая характеристика.	4			2	2
Тема 2. Имя существительное.	6			2	4
Тема 3. Прилагательное. Склонение прилагательных и причастий. Имя числительное. Имя прилагательное	6			2	4
Тема 4. Местоимение и числительное. Разряды местоимений в церковнославянском языке.	4			2	2
Тема 5. Глагол. Грамматические категории церковнославянского глагола. Система форм прошедшего времени в церковнославянском языке	8			4	4
Тема 6. Причастие. Глагольные и адъективные свойства причастий. Парадигма причастных форм.	3			2	1
Тема 7. Наречие	2			1	1
Тема 8. Категория состояния	2			1	1
Тема 9. Служебные части речи. Предлоги. Междометия. Частицы. Союзы	3			2	1
Раздел 5. Синтаксис церковнославянского языка: общее представление. Синтаксис простого предложения. Предлоги. Семантика и этимология предлогов.	15			10	5
Тема 1. Синтаксис сложного предложения. Синтаксические связи в сложном предложении	6			4	2
Тема 2. Принципы классификации сложных предложений, синтаксические конструкции с союзной и бессоюзной связью. Основные типы сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных предложений.	5			3	2
Тема 3. Союзы и частицы как средства выражения модальных и синтаксических значений.	4			3	1
Раздел 6. Лексика и фразеология церковнославянского языка.	11			6	5
Тема 1. Лексика и фразеология церковнославянского языка. Структура церковнославянской лексики.	4			2	2
Тема 2. Проблема семантической интерпретации церковнославянской лексики.	3			2	1
Тема 3. Фразеологизмы в церковнославянском языке. Понятие о фразеологизмах. Основные источники церковнославянской фразеологии.	4			2	2

Библеизмы.					
Раздел 7. ЧТЕНИЕ И ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ	8				8
Подготовка к экзамену	36				
ИТОГО:	108			34	38

Заочная форма обучения

Раздел	Количество академ. часов – всего	из них			
		Лекций	Лабораторных	Практических	Самостоятельная работа
1 семестр					
Раздел 1. Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках.	27	1			26
Тема 1. Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках	5	1			4
Тема 2. Генеалогическая классификация языков.	4				4
Тема 3. Общие сведения о древних славянах.	4				4
Тема 4. Общественно-исторические условия возникновения письменности у славян.	6				6
Тема 5. Церковнославянский язык в русском национальном языке.	4				4
Тема 6. Сравнительный обзор церковнославянского языка и современного русского языка.	4				4
Раздел 2. Азбука церковнославянского языка. Система церковнославянской графики.	25	1		6	18
Тема 1. Общая характеристика церковнославянской азбуки	5	1			4
Тема 2. Буквы для передачи гласных и согласных звуков. Смыслоразличительные функции букв церковнославянской азбуки. Цифровые значения букв.	12			4	8
Тема 3. Особенности чтения церковнославянских текстов. Надстрочные знаки.	8			2	6
Раздел 3. Фонетические процессы праславянской эпохи. Краткая характеристика важнейших черт звуковой системы древнейшей поры индоевропейского языка	16				16
Тема 1. Звуковые процессы раннего и позднего периодов праславянского языка.	8				8
Тема 2. Звуковые процессы, связанные с действием возникшей на славянской почве тенденции к открытости слогов.	8				8
Подготовка к зачету	4				
ИТОГО:	72	2		6	60
2 семестр					
Раздел 4. Грамматическая система церковнославянского языка. Противопоставление	58	2		4	52

имен и глаголов.					
Тема 1. Грамматическая система церковнославянского языка. Общая характеристика.	6	2			4
Тема 2. Имя существительное.	6				6
Тема 3. Прилагательное. Склонение прилагательных и причастий. Имя числительное. Имя прилагательное	6				6
Тема 4. Местоимение и числительное. Разряды местоимений в церковнославянском языке.	6				6
Тема 5. Глагол. Грамматические категории церковнославянского глагола. Система форм прошедшего времени в церковнославянском языке	12			4	8
Тема 6. Причастие. Глагольные и адъективные свойства причастий. Парадигма причастных форм.	6				6
Тема 7. Наречие	6				6
Тема 8. Категория состояния	6				6
Тема 9. Служебные части речи. Предлоги. Междометия. Частицы. Союзы	4				4
Раздел 5. Синтаксис церковнославянского языка: общее представление. Синтаксис простого предложения. Предлоги. Семантика и этимология предлогов.	16				16
Тема 1. Синтаксис сложного предложения. Синтаксические связи в сложном предложении	4				4
Тема 2. Принципы классификации сложных предложений, синтаксические конструкции с союзной и бессоюзной связью. Основные типы сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных предложений.	6				6
Тема 3. Союзы и частицы как средства выражения модальных и синтаксических значений.	6				6
Раздел 6. Лексика и фразеология церковнославянского языка	16				16
Тема 1. Лексика и фразеология церковнославянского языка. Структура церковнославянской лексики.	6				6
Тема 2. Проблема семантической интерпретации церковнославянской лексики.	4				4
Тема 3. Фразеологизмы в церковнославянском языке. Понятие о фразеологизмах. Основные источники церковнославянской фразеологии. Библиизмы.	6				6
Раздел 7. Чтение и лингвокультуроведческий комментарий	9			2	7
Подготовка к экзамену	9				
ИТОГО:	108	2		6	91

2.2. Содержание разделов дисциплины

Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках. Генеалогическая классификация языков. Отношение праславянского языка к индоевропейскому праязыку. Лингвистическое и культурное значение изучения церковнославянского (старославянского) языка. Живые славянские языки. Церковнославянский язык среди других славянских языков.

Общие сведения о древних славянах.

Письменные источники сведений о древних славянах. Религиозные воззрения древних славян. Влияние сакральных языков на славянские языки. Графика славянского языка. Современные славянские языки и используемая ими графика.

Общественно-исторические условия возникновения письменности у славян.

Кирилл и Мефодий. Кирилл и Мефодий как творцы церковнославянского языка.

Кириллица и глаголица. Первый литературный язык славянского мира. О понятиях «старославянский язык» и «церковнославянский язык». Ситуация литературного двуязычия.

Церковнославянский язык на Руси в Киевский период. Первое южнославянское влияние. Второе южнославянское влияние. Церковнославянская грамота. Эпоха великих синтезов. Реформы патриарха Никона. Петр I и церковнославянский язык.

Церковнославянский язык в русском национальном языке.

Церковнославянский язык и русская ментальность. Церковнославянская грамота и русская культура. Ситуация в начале 20 века. Деятельность Синодальной комиссии по исправлению богослужебных книг (1907-1917). Поместный собор Православной Российской церкви (1917 – 1918). Богослужебный язык и обновленчество.

Сравнительный обзор церковнославянского языка и современного русского языка.

Фонетические особенности. Словообразовательные особенности. Специфика значений старославянизмов. Лексика и фразеология старославянского языка. Древнерусская книжность.

Фонетические процессы праславянской эпохи. Краткая характеристика важнейших черт звуковой системы древнейшей поры индоевропейского языка. Тема Звуковые процессы раннего и позднего периодов праславянского языка. Звуковые процессы, связанные с действием возникшей на славянской почве тенденции к открытости слогов. Преобразование дифтонгических сочетаний с носовыми и плавными в праславянском языке. Изменение системы согласных в праславянском языке. Изменение сочетаний согласных с последующим йот. Звуковая система старославянского языка второй половины 9 века. Система согласных старославянского языка. Позднейшие звуковые процессы, отразившиеся в памятниках старославянской письменности 10 и 11 веков. Изменения, связанные с падением редуцированных гласных.

Грамматическая система церковнославянского языка. Общая характеристика.

Грамматическая система церковнославянского языка. Общая характеристика. Имя существительное. Система частей речи в церковнославянском языке. Противопоставление имен и глаголов. Знаменательные и служебные части речи. Существительное, лексико-грамматические разряды. Категория одушевленности-неодушевленности. Система именного склонения. Особенности I склонения. Источники вариантных флексий. II склонение. Относительная гомогенность I склонения. Специфика III склонения. Понятия о существительных *singularia tantum* и *pluralia tantum*. Особенности IV склонения: лексико-семантические группы, деklinационная неустойчивость. Существительные праславянского склонения на согласный в современном русском языке. Разносклоняемые существительные в современном русском языке. Рефлексы праславянских палатализаций заднеязычных согласных в церковнославянских существительных. Дифференциация омонимичных форм существительных.

Глагол

Грамматические категории церковнославянского глагола. Глагольные основы: презентная и инфинитивная. Инфинитив глагола: его образование. Настоящее время. I и II спряжение глагола. Архаическое спряжение. Атематические глаголы. Повелительное наклонение. Система форм прошедшего времени в церковнославянском языке. Аорист. Перфект. Формы причастий с суффиксом л-. Имперфект. Его образование, спряжение и значение. Плюсquamперфект. Специфика семантики разных форм прошедшего времени. Сослагательное наклонение. Его образование и спряжение.

Желательное наклонение в церковнославянском языке. Формы будущего времени в церковнославянском языке.

Причастие

Причастие. Глагольные и адъективные свойства причастий. Парадигма причастных форм. Залоговые и временные значения причастий. Образование действительных и страдательных причастий прошедшего и настоящего времени. Краткие и полные причастия. Особенности семантики причастий. Употребление причастий в церковнославянских текстах. Происхождение русских деепричастий.

Местоимение

Разряды местоимений в церковнославянском языке. Личные, лично-указательные, возвратное, указательные, притяжательные, вопросительные, относительные, определительные, неопределенные, отрицательные местоимения, особенности их склонения. Мягкая, твердая, смешанная основа местоимений. Сокращенные формы местоимений. Местоимения-энклитики. Семантика местоимений. Омонимичные формы местоимений.

Имя прилагательное. Склонение прилагательных и причастий. Имя числительное. Имя прилагательное. Краткие и полные прилагательные в церковнославянском языке (именное и местоименное склонение). Стяженные формы прилагательных. Специфика изменения притяжательных прилагательных. Звательная форма у прилагательных. Несклоняемые церковнославянские прилагательные. Морфонология прилагательных, результаты второй праславянской палатализации заднеязычных согласных в церковнославянских прилагательных. Переход суффикса -ск- в -ст-. Степени сравнения церковнославянских имен прилагательных. Семантика степеней сравнения. Образование церковнославянского компаратива. Супплетивизм в образовании степеней сравнения. Краткие и полные формы сравнительной степени и их формоизменение. Именительный падеж единственного числа кратких форм компаратива. Рефлексы праславянской йотовой палатализации согласных в церковнославянских степенях сравнения. Выражение суперлативности в церковнославянском языке. Степени сравнения прилагательных в современном русском языке в отличие от церковнославянских. Склонение причастий. Имя числительное: образование и формоизменение. Семантика имен числительных.

Служебные части речи. Синтаксис церковнославянского языка: общее представление. Синтаксис простого предложения.

Служебные части речи. Синтаксис церковнославянского языка: общее представление. Синтаксис простого предложения. Предлоги. Семантика и этимология предлогов. Предложное и беспредложное управление. Смысловые взаимоотношения предлогов. Первичные предлоги и вторичные предлоги. Положение предлогов во фразе. Специфика предложно-падежной сочетаемости. Орфография предлогов. Союзы и частицы как средства выражения модальных и синтаксических значений. Слово яко в церковнославянских текстах. Орфография союзов и частиц в церковнославянском языке. Междометие. Частеречный статус междометий. Состав и семантика церковнославянских междометий. Морфолого-синтаксические признаки междометий в церковнославянском языке. Свободный порядок слов в церковнославянских источниках. Одинокое и двойное отрицание. Особенности согласования сказуемого с подлежащим в старославянском языке. Смысловое согласование. Именительный предикативный. Множественное число глагольного сказуемого при собирательных существительных. Связь сказуемого с несколькими подлежащими. Особенности предложно-падежного управления в церковнославянском языке, основные синтаксические значения падежей. Повторяемость предлогов в церковнославянском языке. Беспредложное управление. Конструкции с двойными падежами и их судьба в церковнославянском и русском языках. Сочетания числительных с именами существительными и прилагательными. Особенности выражения подлежащего. Бесподлежащные предложения в повествовательных текстах. Условия употребления личных местоимений в функции подлежащего. Простое и составное (глагольное и именное) сказуемое. Расширенное употребление глагола-связки быти со значением настоящего времени при переводе греческих

предложений. Второстепенные члены предложения (дополнение, определение, приложение, обстоятельство): типология и способы выражения. Позиция определения в предложении. Специфика категории притяжательности в церковнославянском языке. Неполные предложения в церковнославянском языке. Односоставные предложения в церковнославянских текстах. Осложненные предложения в церковнославянском языке. Источники дополнительной предикативности. Употребление инфинитивов и конструкций с ними в церковнославянском языке: структура и возможности перевода. Дательный самостоятельный: структура и перевод оборота на русский язык. Церковнославянское обращение.

Синтаксис сложного предложения:

Синтаксис сложного предложения. Синтаксические связи в сложном предложении. Принципы классификации сложных предложений, синтаксические конструкции с союзной и бессоюзной связью. Основные типы сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных предложений. Средства связи в сложном предложении. Особенности организации предложений в тексте. Предложения с прямой речью в церковнославянском языке. Прямая и косвенная речь, диалог.

Лексика и фразеология церковнославянского языка.

Лексика и фразеология церковнославянского языка. Структура церковнославянской лексики. Основные способы образования лексики, составляющей специфику церковнославянского языков как книжно-литературного, соотнесенного с греческим языком оригиналов. Продуктивные способы церковнославянского словообразования: калькирование; сложение основ; суффиксация; префиксация. Специфика словарного состава старославянского, церковнославянского языков как книжно-литературных, созданных для адекватной передачи содержания греческих христианских текстов. Проблема семантической интерпретации церковнославянской лексики. Однозначность и многозначность. Лексическое значение и контекст. Вариативность церковнославянского лексикона. Семантика церковнославянских слов в сопоставлении со словами современного русского языка. Фразеологизмы в церковнославянском языке. Понятие о фразеологизмах. Основные источники церковнославянской фразеологии. Библиизмы.

Чтение и филологическое комментирование текстов

Чтение и филологическое комментирование текстов. Недостаточность знания грамматики для адекватного перевода церковнославянских текстов. Метафоричность и интертекстуальность церковнославянских текстов. Чтение текстов Священного Писания Нового Завета: Евангелие, Деяния Святых Апостолов. Чтение повествовательных текстов: паремии, жития святых, повествовательные отрывки богослужебных книг.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

3.1.1. Основная литература

1. Алипий (Гаманович), иеромонах, Грамматика церковнославянского языка / Алипий (Гаманович), иеромонах. – Москва : Художественная литература, 1964. – 272 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=43965> (дата обращения: 26.10.2020). – Текст : электронный.
2. Климовская, Г.И. Старославянский язык : учебник / Г.И. Климовская. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 420 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94683> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-9765-4076-7. – Текст : электронный

3. Турбин, Г.А. Старославянский язык : учебное пособие / Г.А. Турбин, С.Г. Шулежкова. – 8-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 214 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94998> (дата обращения: 26.10.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-362-7. – Текст : электронный.

3.1.2. Дополнительная литература

1. Буслаев, Ф.И. Историческая хрестоматия церковнославянского и древнерусского языков / Ф.И. Буслаев. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК), 2004. – 854 с. – (История русской культуры. Материалы и источники). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211169> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 5-94457-194-2. – Текст : электронный.
2. Верещагин, Е.М. Русский язык и российское православие: общелингвистическая проблематика: общедоступное изложение проблематики / Е.М. Верещагин. – Москва : Директ-Медиа, 2013. – 60 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210484> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4458-3120-4. – DOI 10.23681/210484. – Текст : электронный.
3. Грамматика церковно-славянского языка нового периода / сост. К. Козьмин. – Москва : Синод. тип., 1903. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70064> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-9989-8381-8. – Текст : электронный.
4. Грунский, Н.К. Лекции по древне-церковно-славянскому языку : практическое пособие / Н.К. Грунский. – Юрьев : Тип. К. Маттисен, 1914. – 163 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=95772> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-4824-3. – Текст : электронный.
5. Ильинский, Г.А. Значение и место науки о древне-церковно-славянском языке в ряду других дисциплин славяноведения / Г.А. Ильинский. – Санкт-Петербург : Сенатская тип., 1906. – 14 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=74137> (дата обращения: 26.10.2020). – Текст : электронный.
6. Каринский, Н.М. Хрестоматия по древне-церковно-славянскому и русскому языкам / Н.М. Каринский. – Санкт-Петербург : Тип. Имп. Акад. наук, 1904. – Ч. 1. Древнейшие памятники. – 223 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=99883> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-6068-9. – Текст : электронный.
7. Карский, Е.Ф. Грамматика древнего церковнославянского языка, сравнительно с русским: (Курс средних учебных заведений) / Е.Ф. Карский. – 13-е изд. – Варшава : Типография Варшавского учебного округа, 1908. – 119 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88771> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-9361-8. – Текст : электронный.
8. Кравецкий, А.Г. История церковнославянского языка в России (конец XIX — XX в.) / А.Г. Кравецкий, А.А. Плетнева ; ред. А.М. Молдован. – Москва : Языки русской культуры, 2001. – 400 с. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211244> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 5-7859-0203-6. – Текст : электронный.
9. Кульбакин, С.М. Древне-церковно-славянский язык. 1 Введение. Фонетика / С.М. Кульбакин. – Харьков : Типография и Литография М. Зильберберг и сыновья, 1911. – 131 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=101874> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-7168-5. – Текст : электронный.
10. Кульбакин, С.М. Памятники старославянского языка. Хиландарские листки, отрывок Кирилловской письменности XI-го века- [Электронный ресурс]. / С.М. Кульбакин. -

- СПб: б.и., 1900. – Т. 1, Вып. 1. – 36 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102065>
11. Кульбакин, С.М. Памятники старославянского языка. Хиландарские листки, отрывок Кирилловской письменности XI-го века / С.М. Кульбакин. – Санкт-Петербург : б.и., 1900. – Т. 1, Вып. 1. – 36 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102065> (дата обращения: 26.10.2020). – Текст : электронный.
 12. Памятники старославянского языка. Саввина книга. – Санкт-Петербург : Тип. Имп. Акад. наук, 1903. – Т. 1, Вып. 2. – 250 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=99337> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-5224-0. – Текст : электронный.
 13. Памятники старославянского языка. Супрасльская рукопись : [12+]. – Санкт-Петербург : Тип. Имп. Акад. наук, 1904. – Т. 2, Вып. 1, Т. 1. – 590 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=99341> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-5225-7. – Текст : электронный.
 14. Памятники старославянского языка. Чудовская Псалтырь XI века. – Санкт-Петербург : б.и., 1910. – Т. 3, Вып. 1. – 283 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=99344> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-4460-5344-5. – Текст : электронный.
 15. Плетнева, А.А. Лубочная библия: язык и текст / А.А. Плетнева. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК), 2013. – 392 с. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219912> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-9551-0650-6. – Текст : электронный.
 16. Успенский, Б.А. Избранные труды / Б.А. Успенский. – Москва : Школа «Языки русской культуры», 1997. – Т. 3. Общее и славянское языкознание. – 804 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213220> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 5-88766-009-0. – Текст : электронный.
 17. Хабургае, Г.А. Старославянский язык : учебное пособие / Г.А. Хабургае. – Москва : Просвещение, 1974. – 431 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=46963> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-9989-0845-3. – Текст : электронный.
 18. Черванева, В.А. Вводный курс по чтению и переводу старославянских текстов : учебно-методическое пособие / В.А. Черванева. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. – 53 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271705> (дата обращения: 26.10.2020). – Библиогр.: с. 39. – ISBN 978-5-4475-2833-1. – DOI 10.23681/271705. – Текст : электронный.
 19. Шулежкова, С.Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка: опыт сопоставительного изучения : учебно-методическое пособие / С.Г. Шулежкова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 128 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57633> (дата обращения: 26.10.2020). – ISBN 978-5-9765-0842-2. – Текст : электронный.

3.1.3. Периодические издания

1. [Religo : альманах Московского религиозного общества](#) – Москва : Прогресс-Традиция, 2007. – Вып. 1. – 310 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45117>. (дата обращения: 25.10.2020). – ISSN 5-89826-304-7. – Текст : электронный.
2. Богословский Вестник, издаваемый Московской Духовной Академией. – Сергиев Посад : 2-я типография А. И. Снегиревой, 1896. – Том второй. Май. – 222 с. – Режим

- доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114897>. (дата обращения: 25.10.2020). – Текст : электронный.
3. Вера и разум. Журнал богословско-философский: издаваемый при Харьковской Духовной Академии. Части 1-3. – Харьков : Тип. Губ. прав., 1891. – Т. 2. – 1084 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116152>. (дата обращения: 25.10.2020). – Текст : электронный.
 4. Духовный арсенал: научно-богословский и церковно-общественный журнал / зам. глав. ред. М.В. Хланта, А.А. Горбачев ; гл. ред. Евфимий (Моисеев), игумен и др. – Тула : Тульская духовная семинария, 2020. – № 2. – 148 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=601714> (дата обращения: 25.10.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 2712-7524. – DOI 10.23681/601714. – Текст : электронный.
 5. Духовный арсенал: научно-богословский и церковно-общественный журнал / зам. глав. ред. М.В. Хланта ; гл. ред. Евфимий (Моисеев), игумен ; под науч. ред. М.А. Михалевой. – Тула : Тульская духовная семинария, 2020. – № 1. – 133 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598932> (дата обращения: 25.10.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 2712-7524. – DOI 10.23681/598932. – Текст : электронный.
 6. Педагогический форум : научно-методический журнал. – URL: <https://pravinst.ru/nauka/zhurnal-pedagogicheskij-forum/nomera-zhurnala.php/> - (Дата обращения: 25.10.2020). - Текст: электронный.
 7. Поволжский вестник науки: научный журнал. – URL: <http://naukopolis-center.ru/tags/nomera-zhurnala-povolzhskiy-vestnik-nauki>. - (Дата обращения: 25.10.2020). - Текст: электронный.

3.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. [PHILOLOGY.RU](http://www.philology.ru/). - Русский филологический портал содержит богатую библиотеку по языкознанию и литературоведению: электронные учебники по всем разделам русского языка, литературу по социолингвистике, лексике, фонетике, топонимике, преподаванию языков. Имеются пособия по теории и истории литературы, фольклористике и стиховедению, учебники по литературе Европы, Америки, Азии, Африки и отечественной литературе с периода Древней Руси по XX век. - Режим доступа: <http://www.philology.ru/>
2. Азбука.ру: учебные пособия церковнославянского языка. – Режим доступа: http://azbvka.ru/tserkov/tserkovno-slavyanskiv/uchebnye_posobiva/index.shtml/
3. Библиотека святоотеческой литературы (Крупнейшее в интернете собрание ц.-сл. текстов.) <http://www.orthlib.ru/>
4. Библия на церковнославянском языке (PDF). (По «елизаветинскому» изданию 1900 г.) <http://www.sbible.boom.ru/slavyanpdf.htm/>
5. Богослужебные тексты (PDF), <http://www.orthlib.info/>
6. Генеалогические исследования Литера.Ру. - Режим доступа: www.litera.ru/
7. Дьяченко Григорий, протоиерей Полный Церковно-славянский словарь [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.slavdict.narod.ru/>
8. Корнилаева И. Новые пособия по церковнославянскому языку 1995-2004 годы [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.srcc.msu.ru/bib_roc/jmp/05/02-05/19.htm/
9. Манускрипт: славянское письменное наследие. - Режим доступа: <http://manuscripts.ru/>
10. [Национальный корпус русского языка](#). - На сайте помещен корпус современного

русского языка общим объемом более 500 млн. слов. Это информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме. Корпус предназначен для всех, кто интересуется самыми разными вопросами, связанными с русским языком: профессиональных лингвистов, преподавателей языка, школьников и студентов, иностранцев, изучающих русский язык. – Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/>

11. Русские словари СЛОВАРИ.РУ. - Совместный проект Института русского языка имени В.В. Виноградова РАН и коммерческой компании "Словари.ру". Словарная база сайта содержит 21 том основных интерактивных лингвистических словарей. – Режим доступа: <http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050/>
12. Русское письмо: происхождение письменности, рукописи, шрифты. - Режим доступа: <http://character.webzone.ru/>
13. Свиток. – История письменности на Руси. - Режим доступа: <http://www.ivki.ru/svitok/>
14. Сообщество славянской типографики. - Режим доступа: <http://fonts.improvement.ru/>
15. Текстология.ру. – Образовательный портал, посвященный русскому языку и литературе. Публикации актуальных и ценных текстов, статей, словарей по русскому языку и литературе, интересные материалы по лингвистике, отечественной и иностранной литературе, а также методике преподавания языка и литературы в школах и вузах. – Режим доступа: <http://www.textologia.ru/about/?q=375/>
16. Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля. - Режим доступа: <http://vidahl.agava.ru/>
17. Учебники, тексты, словари по старославянскому, древнерусскому и церковнославянскому языкам [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://ksana-k.narod.ru/book.htm/>
18. Учебники, тексты, словари по церковнославянскому языку на сайте Ярославской губернской гимназии имени Святителя Игнатия Брянчанинова: <http://yargymn.ru/uchebnye-materialy/cerkovnoslavjanskii-jazyk/>
19. Центр изучения православия и древнерусской культуры, пред. Т.В.Чумакова. - Режим доступа: <http://drevnerus.narod.ru/>
20. Церковнославянский язык в богослужении Русской Православной Церкви. Сборник / сост. Н.Каверин. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.blagogon.ru/biblio/393/>
21. Электронные публикации Института русской литературы (Пушкинского Дома) РАН. - Проект включает такие разделы, как: «Серийные издания», «Пушкинский кабинет», «Справочные издания», «Собрания текстов», в т.ч. «Библиотека литературы Древней Руси», и другое. Интернет-портал создан при финансовой поддержке Федерального Агентства по печати и массовым коммуникациям. – Режим доступа: <http://lib.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?tabid=2018/>
22. Электронный журнал и справочно-исследовательский интернет-ресурс Текстология.Ру. - Режим доступа: www.textology.ru/index.html/

3.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

3.3.1. Перечень информационных технологий:

- выполнение учебных заданий с использованием электронного офиса;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты;
- использование электронной информационно-образовательной среды института, образовательных ресурсов по дисциплине в электронной системе управления обучением Moodle.

3.3.2. Перечень программного обеспечения:

Наименование программного обеспечения	Лицензионное программное обеспечение	Свободно распространяемое программное обеспечение
Операционная система MS Windows	+	
Электронный офис MS Office	+	
Электронная система управления обучением Moodle		+

3.3.3. Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных:

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: www.biblioclub.ru

3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения учебных занятий	Оборудование и технические средства обучения
Аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель (столы, стулья), технические средства обучения, служащие для представления учебной информации (стационарные или переносные наборы демонстрационного оборудования (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска)), учебно-наглядные пособия (презентации по темам лекций), обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие данной программе дисциплины.
Помещения для самостоятельной работы	Читальный зал, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций

Код контролируемой компетенции (или ее части)	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Формы учебной работы	Оценочные средства
ОПК-2	Раздел 1. Исторические сведения о славянском и церковнославянском языках	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Подготовка к дискуссии	Конспекты материалов учебников. Дискуссия
ОПК-2	Раздел 2. Азбука церковнославянского языка. Система церковнославянской графики.	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Письменное выполнение	Конспекты материалов учебников. Письменное

		домашнего задания	домашнее задание
ОПК-2	Раздел 3. Фонетические процессы праславянской эпохи. Краткая характеристика важнейших черт звуковой системы древнейшей поры индоевропейского языка.	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Выполнение контрольной работы	Конспекты материалов учебников и лекций. Контрольная работа
ОПК-2	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к зачету	Вопросы к зачету
ОПК-2	Раздел 4. Грамматическая система церковнославянского языка.	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Выполнение контрольной работы	Конспекты материалов учебников и лекций. Контрольная работа
ОПК-2	Раздел 5. Синтаксис церковнославянского языка: общее представление. Синтаксис простого предложения. Предлоги. Семантика и этимология предлогов.	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Выполнение контрольной работы	Конспекты материалов учебников и лекций. Контрольная работа
ОПК-2	Раздел 6. Лексика и фразеология церковнославянского языка.	Изучение и конспектирование научной литературы по темам. Выполнение контрольной работы	Конспекты материалов учебников и лекций. Контрольная работа
ОПК-2	Раздел 7. Чтение и филологический комментарий	Чтение и комментирование текстов	
ОПК-2	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к экзамену	Вопросы к экзамену

Текущий контроль

В течение семестра студенты выполняют задания, которые выдаются студентам на занятиях и сопровождаются разъяснениями по их выполнению с указанием конечного срока сдачи выполненного задания. Задания выполняются учащимися самостоятельно вне рамок аудиторных занятий с опорой на выданные инструкции и учебную литературу.

Каждое выполненное в срок учебное задание оценивается преподавателем на основании разработанных критериев. Для тех, кто не уложился в установленные сроки, предоставляется дополнительное время; в этом случае следует снижение отметки.

Для подведения итогов по результатам освоения разделов выполняются 5 заданий: 3 контрольные работы, письменное домашнее задание и дискуссия.

Для студентов заочной формы обучения текущий контроль во время аудиторных занятий не предусмотрен, для рубежного контроля предлагается контрольная работа № 1.

Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации: зачет.

При выполнении всех работ текущего контроля в семестре на «хорошо» и «отлично» студент получает «зачтено». При наличии оценок «удовлетворительно» или «неудовлетворительно» в работах текущего контроля зачет проводится в форме собеседования.

Критерии оценивания:

«Зачтено» – студент продемонстрировал прочные знания и развитые практические умения и навыки, может сравнивать, оценивать и выбирать методы решения заданий, работать целенаправленно, используя связанные между собой формы представления информации.

«Не зачтено» – студент усвоил некоторые элементарные знания по основным вопросам дисциплины, но не овладел необходимой системой знаний

Форма промежуточной аттестации: экзамен.

По освоении всего курса студенты сдают экзамен. В ходе экзамена необходимо ответить на вопросы для проверки знаний результатов обучения и выполнить задание для демонстрации умений и приобретенных навыков.

Результаты освоения дисциплины определяются следующими оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

«Отлично» – теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые компетенции и практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены.

«Хорошо» – теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые компетенции сформированы, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

«Удовлетворительно» – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые компетенции сформированы, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий выполнены с ошибками.

«Неудовлетворительно» – теоретическое содержание курса не освоено, необходимые компетенции и практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций

Перечень оценочных средств:

1. Комплект заданий для контрольных работ.
2. Письменное домашнее задание.
3. Тема для дискуссии (для заочной формы этот вид работы не предусмотрен).

4. Вопросы к зачету.
5. Вопросы к экзамену.

Фонд оценочных средств текущего контроля

Комплект заданий для контрольных работ

Контрольная работа № 1

Дайте письменные ответы на вопросы и выполните задания:

1. Что собой представляли славянские алфавиты: глаголица и кириллица?
2. Кратко опишите историю церковнославянского языка. Охарактеризуйте современное состояние церковнославянского языка.
3. Напишите все буквы церковнославянской азбуки, дайте перевод каждой из них. Напишите цифровое значение букв.
4. Расскажите о надстрочных знаках.

Критерии оценивания к/р №1.

- соответствие теме,
- глубина и полнота раскрытия темы,
- адекватность передачи первоисточника,
- логичность, связность,
- доказательность,
- структурная упорядоченность (наличие введения, основной части, заключения, их оптимальное соотношение),
- языковая правильность.

Оценка за выполнение задания:

«Отлично» – за соответствие 7 критериям

«Хорошо» – за соответствие 6 критериям

«Удовлетворительно» – за соответствие 5 критериям.

Контрольная работа № 2

1 вариант

1. Прочитайте и переведите текст "Крестные страдания и смерть" на с. 192 (из учебника А.А. Плетневой, А.Г.Кравецкого Церковно-славянский язык: Учеб. Изд. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2014. – 272.с. – (личная библиотека преподавателя)., соблюдая особенности грамматических форм частей речи.
2. Выпишите отдельно слова, которые являются: 1) аористами, 2) перфектами, 3) плюсквамперфектами, 4) имперфектами. Определите их лицо, число и сгруппируйте по этим признакам. Выделите окончания этих глагольных форм
3. Напишите ответ на вопрос, как отличить в тексте аорист от имперфекта, если их окончания совпадают?
4. Поставьте глагол "ходить" в форму плюсквамперфекта и проспрягайте его.
5. Найдите в тексте формы причастий и проанализируйте их.
6. Проанализируйте слова со звуком [о]. Какую смысловую нагрузку несут буквы, обозначающие этот звук?
7. Запишите числа церковнославянскими буквами, основываясь на правилах цифровых обозначений: 5, 632, 780, 2331, 1020, 5351, 9878, 400, 7925, 217, 54, 29, 17, 8.

2 вариант

1. Прочитайте и переведите текст " Суд Пилата" на с. 191 (из учебника А.А. Плетневой, А.Г.Кравецкого Церковно-славянский язык: Учеб. Изд. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2014. – 272.с. (личная библиотека преподавателя)., соблюдая особенности грамматических форм частей речи.

2. Выпишите отдельно слова, которые являются: 1) аористами, 2) перфектами, 3) плюсквамперфектами, 4) имперфектами. Определите их лицо, число и сгруппируйте по этим признакам. Выделила окончания этих глагольных форм
3. Напишите ответ на вопрос, как отличить в тексте аорист от имперфекта, если их окончания совпадают?
4. Поставьте глагол "любити" в форму перфекта и проспрягайте его.
5. Найдите в тексте формы причастий и проанализируйте их.
6. Проанализируйте слова со звуком [э], [о]. Какую смысловую нагрузку несут буквы, обозначающие этот звук?
7. Запишите числа церковнославянскими буквами, основываясь на правилах цифровых обозначений: 5, 152, 500, 373, 632, 780, 23, 9878, 400, 7925, 217, 54, 29, 17, 8.

3 вариант

1. Прочитайте и переведите текст "Слово огласительное Иоанна Златоуста" на с. 207-208 (из учебника А.А. Плетневой, А.Г. Кравецкого Церковно-славянский язык: Учеб. Изд. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2014. – 272.с. (личная библиотека преподавателя)., соблюдая особенности грамматических форм частей речи.
2. Выпишите отдельно слова, которые являются: 1) аористами, 2) перфектами, 3) плюсквамперфектами, 4) имперфектами. Определите их лицо, число и сгруппируйте по этим признакам. Выделила окончания этих глагольных форм
3. Напишите ответ на вопрос, как отличить в тексте аорист от имперфекта, если их окончания совпадают?
4. Поставьте глагол "ходить" в форму имперфекта и проспрягайте его.
5. Найдите в тексте формы причастий и проанализируйте их.
6. Проанализируйте слова со звуком [а]. Какую смысловую нагрузку несут буквы, обозначающие этот звук?
7. Запишите числа церковнославянскими буквами, основываясь на правилах цифровых обозначений: 5, 152, 500, 373, 632, 780, 2331, 1020, 5351, 9878, 400.

4 вариант

1. Прочитайте и переведите текст "Тайная вечеря" на с. 186 (из учебника А.А. Плетневой, А.Г. Кравецкого Церковно-славянский язык: Учеб. Изд. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2014. – 272.с. (личная библиотека преподавателя)., соблюдая особенности грамматических форм частей речи.
2. Выпишите отдельно слова, которые являются: 1) аористами, 2) перфектами, 3) плюсквамперфектами, 4) имперфектами. Определите их лицо, число и сгруппируйте по этим признакам. Выделила окончания этих глагольных форм
3. Напишите ответ на вопрос, как отличить в тексте аорист от имперфекта, если их окончания совпадают?
4. Поставьте глагол "ходить" в форму аориста и проспрягайте его.
5. Найдите в тексте формы причастий и проанализируйте их.
6. Проанализируйте слова со звуками [у, йа] . Какую смысловую нагрузку несут буквы, обозначающие эти звуки?
7. Запишите числа церковнославянскими буквами, основываясь на правилах цифровых обозначений: 5, 152, 500, 373, 20, 5351, 9878, 400, 7925, 217, 54, 29, 17, 8.

Критерии оценивания к/р №2:

- соответствие теме,
- глубина и полнота раскрытия темы,
- адекватность передачи первоисточника,
- логичность, связность,
- доказательность,
- структурная упорядоченность (наличие введения, основной части, заключения, их оптимальное соотношение),

- языковая правильность.

Оценка за выполнение к/р:

«отлично» – выполнено правильно 7 заданий,

«хорошо» – выполнено правильно 5 и более заданий,

«удовлетворительно» – выполнено правильно 4 задания.

«неудовлетворительно» – выполнено правильно только 3 задания и менее.

Контрольная работа №3

1. Запишите данный текст в церковнославянской орфографии

Не остави Друга древняго, новый бо не будет подобен ему.

Достойно есть от верна друга язвы приимати, неже лобзание от врага.

Наказание есть от корение горько, а плод сладок.

Вспомяни Господа во время сытости, убожество и скудость во время богатства, от утра до вечера применяются времена.

Прим.: Соблюдайте в тексте правила церковнославянского правописания, расстановку надстрочных знаков — ударений и предыханий.

2. Запишите по-церковнославянски — в буквенной цифири, в двух летосчислениях, следующие исторические даты: 1380 г. - битва на Куликовом поле; 1812 г. - Бородинская битва.

3. Запишите данные имена по-церковнославянски, соблюдая правила церковнославянского правописания:

Ксения, Епифаний, Татиана, Иоанн, Дамиан, Антоний, Алексей.

4. Даны русские полногласные слова. Подберите соответствующие им церковнославянские неполногласные слова, запишите их, соблюдая правила церковнославянской орфографии.

золото, берег, болото, долото, борода, порог, перейти.

5. Данным неполногласным церковнославянским словам подберите парные русские полногласные слова:

Плен, срам, град, страна, врата, шлем, серебро, хлад, мрак.

6. Передайте эти русские словосочетания по-церковнославянски: печной дым, городской голова, перейти на другую сторону, я хочу печь хлеб.

7. Поставьте данные слова под титло: Бог, Богородица, Дева, Христос, Спаситель благословен, мученик, ангел, Иерусалим, Царь, Дух.

Критерии оценивания к/р №3:

- соответствие теме,
- глубина и полнота раскрытия темы,
- адекватность передачи первоисточника,
- логичность, связность,
- доказательность,
- структурная упорядоченность (наличие введения, основной части, заключения, их оптимальное соотношение),
- языковая правильность

Оценка за выполнение к/р:

«отлично» – выполнено правильно 7 заданий,

«хорошо» – выполнено правильно 5 и более заданий,

«удовлетворительно» – выполнено правильно 4 задания.

«неудовлетворительно» – выполнено правильно только 3 задания и менее.

Письменное домашнее задание:

1. Подготовьте схемы по смыслоразличительным функциям гласных букв церковнославянского языка

2. Подготовьте схемы по смыслоразличительным функциям согласных букв церковнославянского языка
3. Подготовьте таблицу по особенностям чтения церковнославянских текстов и надстрочных знаков.
4. Подготовьте сводную таблицу по звуковым процессам раннего и позднего периодов праславянского языка.
5. Подготовьте схемы по звуковым процессам, связанным с действием возникшей на славянской почве тенденции к открытости слогов.

Критерии оценивания письменного домашнего задания (схемы, таблицы):

- ✓ *Соответствие содержанию*
- ✓ *Множественность источников*
- ✓ *Эстетичность оформления* (все схемы и таблицы выполнены в одном стиле, презентабельны)
- ✓ *Ясность* (в схемах и таблицах четко прослеживается их назначение)
- ✓ *Аккуратность*

Оценка за выполнение письменного домашнего задания:

Соответствие 5-ти критериям – «отлично»

Соответствие 4-м критериям – «хорошо»

Соответствие 3-м – «удовлетворительно»

Соответствие 2-м и менее – «неудовлетворительно».

Дискуссия на тему: «Является ли церковнославянский язык мертвым?».

Структура дискуссии:



Основные правила:

- 1) поиск и анализ различных источников информации по обсуждаемому вопросу, знакомство с существующими точками зрения и противоречиями, формулирование студентами собственных вопросов по теме.
- 2) предварительное обсуждение условий проведения дискуссии (отстаивание взглядов ученых на данную проблему или позиционирование собственных размышлений)
- 3) Распределение ролей:
 - ведущий (модератор) - он организует процесс обсуждения, следит за соблюдением правил, обращает внимание на наиболее важные моменты и ключевые мысли (это может быть преподаватель или студент)
 - хранитель времени (следит за тем, насколько эффективно участники обсуждения используют время, предупреждает, когда следует переходить к подведению итогов)
 - критик или скептик (сомневающийся, пытается расшевелить дискуссию, заострить проблему, защищает противоположную позицию)
 - эксперт (наблюдатель, исследователь)

-репортер (записывает основное).

4) Используемые стратегии:

Стратегия первая «ИЛИ – ИЛИ»

Обсуждение строится на основе постановки двух полярных альтернатив. Не всегда ответ однозначен, часто могут быть промежуточные варианты. Такое обострение и поляризация позиций изначально является искусственным, но это позволяет студентам увидеть реальное многообразие мнений, научиться вести цивилизованную дискуссию, точно подбирать аргументы и контраргументы, диалектически подходить к пониманию процесса исторического развития, видеть причинно-следственные связи, отделять факты от мнений.

Стратегия «Точка зрения»

Выяснение разных точек зрения на какое-то событие или характеристики исторических явлений. Такой подход может быть реализован с помощью следующих форм для постановки проблемы: «Почему произошло ...», «Как Вы оцениваете...», «Что является наиболее важным...», «Какие события или люди оказали решающее влияние на Максимальное количество участников должно высказываться, а роль ведущего заключается в том, чтобы предоставить всем равные возможности, следить за временем, комментировать выступления, следить за тем, чтобы участники не уходили в сторону от поставленных вопросов. Также в конце ведущий (или ведущие) должен подвести итоги и сформулировать основные выводы.

Стратегия «ДА – НЕТ – НЕ ЗНАЮ»

Выяснение позиции участников обсуждения по какому-то вопросу с фиксированным вариантом полярных ответов – «да» или «нет» с возможностью уйти от данного выбора через затруднение «Не знаю». Такой подход может быть реализован с помощью следующих форм для постановки проблемы: «Можно ли считать, что...», «Надо ли было проводить...», «Адекватны ли были реформы...».

Стратегия «Лист предложений»

Данная стратегия подразумевает максимальный акцент на развитие творческих способностей учащихся, их инициативу и самостоятельность. Такой подход может быть реализован с помощью следующих форм для постановки проблемы: «Что можно предложить для...», «Какие рекомендации можно дать по вопросу (проблеме)...», «В каком направлении надо...», «Какие первоочередные задачи...», «Что требуется изменить в ...»

Критерии оценивания участия в дискуссии (один из возможных вариантов)

1. Точность аргументов (использование причинно-следственных связей).
2. Четкая формулировка аргументов и контраргументов.
3. Доступность (понятность) изложения.
4. Логичность (соответствие контраргументов высказанным аргументам).
5. Корректность используемой терминологии с научной точки зрения (правдивость, достоверность, точность определений).
6. Удачная подача материала (эмоциональность, иллюстративность, убедительность).
7. Отделение фактов от субъективных мнений.
8. Использование примеров (аргументированность).
9. Видение сути проблемы.
10. Умение ориентироваться в меняющейся ситуации.
11. Корректность по отношению к оппоненту (толерантность, уважение других взглядов, отсутствие личностных нападок, отказ от стереотипов, разжигающих рознь и неприязнь).

Оценка за выполнение

Соответствие 11-ти критериям – «отлично»

Соответствие 8-м критериям – «хорошо»

Соответствие 5-м – «удовлетворительно»

Соответствие 4-м и менее – «неудовлетворительно».

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

1. Генеалогическая классификация языков. Место церковнославянского языка среди родственных славянских языков.
2. Письменные источники о древних славянах.
3. Общие сведения о древних славянах (религиозные воззрения, распад славянского единства в 6 веке, религиозные различия среди славян)
4. Современные славянские языки и используемая ими графика.
5. Общественно-исторические условия возникновения письменности у славян. Деятельность Кирилла и Мефодия.
6. Понятия «старославянский» и «церковнославянский» язык. Первый литературный язык славянского мира.
7. Основные неизменяемые и изменяемые черты церковнославянского языка.
8. Церковно-славянский язык и его роль для русского народа. Первое и второе южнославянское влияние.
9. Сравнительный обзор церковнославянского языка и современного русского языка.
10. Сакральность языка богослужебных текстов.
11. Признаки старославянизмов в современном русском языке (фонетические и словообразовательные).
12. Лексика и фразеология церковнославянского языка. Церковнославянские фразеологизмы в современном русском языке (аки тать в нощи, темна вода во облацех и др).
13. Церковнославянская азбука. Значения букв церковнославянской азбуки.
14. Сравнительная характеристика церковнославянской азбуки и современного русского алфавита.
15. Цифровые обозначения букв. Особенности и правила употребления цифр в церковнославянском языке.
16. Дублетные буквы, правила их употребления.
17. Роль букв для обозначения звуков церковнославянского языка. Смыслоразличительные функции букв церковнославянской азбуки (общий обзор).
18. Буквы для обозначения гласных звуков [а, э, о, и, у]. Общий обзор.
19. Буквы для обозначения согласных звуков [г, ф, в, з]. Общий обзор.
20. Буквы для обозначения звука [а] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука.
21. Буквы для обозначения звука [э] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука.

Вопросы к экзамену

1. Генеалогическая классификация языков. Место церковнославянского языка среди родственных славянских языков.
2. Письменные источники о древних славянах.
3. Общие сведения о древних славянах (религиозные воззрения, распад славянского единства в 6 веке, религиозные различия среди славян)
4. Современные славянские языки и используемая ими графика.
5. Общественно-исторические условия возникновения письменности у славян. Деятельность Кирилла и Мефодия.
6. Понятия «старославянский» и «церковнославянский» язык. Первый литературный язык славянского мира.
7. Основные неизменяемые и изменяемые черты церковнославянского языка.

8. Церковно-славянский язык и его роль для русского народа. Первое и второе южнославянское влияние.
9. Сравнительный обзор церковнославянского языка и современного русского языка.
10. Сакральность языка богослужебных текстов.
11. Признаки старославянизмов в современном русском языке (фонетические и словообразовательные).
12. Лексика и фразеология церковнославянского языка. Церковнославянские фразеологизмы в современном русском языке (аки тать в нощи, темна вода во облацех и др).
13. Церковнославянская азбука. Значения букв церковнославянской азбуки.
14. Сравнительная характеристика церковнославянской азбуки и современного русского алфавита.
15. Цифровые обозначения букв. Особенности и правила употребления цифр в церковнославянском языке.
16. Дублетные буквы, правила их употребления.
17. Роль букв для обозначения звуков церковнославянского языка. Смыслоразличительные функции букв церковнославянской азбуки (общий обзор).
18. Буквы для обозначения гласных звуков [а, э, о, и, у]. Общий обзор.
19. Буквы для обозначения согласных звуков [г, ф, в, з]. Общий обзор.
20. Буквы для обозначения звука [а] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука.
21. Буквы для обозначения звука [э] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука. Образование буквы ять. Судьба буквы ять в разных языках. Перечень слов с корневой ять.
22. Буквы для обозначения звука [о] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука.
23. Буквы для обозначения звука [и] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука. Особенности происхождения буквы Ѣ.
24. Способы обозначения не единственного числа в церковнославянском языке (камора и буквенные различия). Способы обозначения наречий через буквенные обозначения.
25. Особенности употребления звуков [у], [ѣа] - (я) в церковнославянском языке. Буквы для обозначения данных звуков.
26. Особенности употребления букв ѹ (ижица), кси и пси.
27. Буквы для обозначения звуков [ф] и [з, г] в церковнославянском языке. Смыслоразличительные функции букв для обозначения данного звука.
28. Диактрические (надстрочные различительные) знаки (титла, ударения, знаки препинания, праздничные знаки). Знаки придыхания. Постановка звательца. Общий обзор.
29. Виды ударений в церковнославянском языке (оксия, вария, камора) и правила их использования.
30. Знаки титла. Титла простые и буквенные. Правила их использования. Слова церковнославянского языка, вносимые под титла.
31. Основные правила чтения, письма и перевода текстов церковнославянского языка. Пунктуация в церковнославянском языке.
32. Глагол как часть речи в церковнославянском языке. Категория времени глагола в церковнославянском и современном русском язык.
33. Связь категории времени с категорией вида в современном русском языке и отсутствие категории вида в церковнославянском языке.
34. Дифференциация аориста, перфекта, имперфекта и плюсквамперфекта (с точки зрения грамматического значения, семантики (собственно значения), построения, значения для читателей).

35. Аорист и имперфект в церковнославянском языке.
36. Образование аориста и имперфекта. Значение инфинитива для образования этих времен. Чередования при инфинитиве.
37. Особенности аориста некоторых глаголов. Аорист глагола БЫТИ
38. Как отличить аорист от имперфекта. Изменения согласных перед гласной юс малый в имперфекте и отражение этих чередований в СРЯ.
39. Перфект, плюсквамперфект и будущее сложное 2-е время в церковнославянском языке. Особенности образования. Вопрос об «эловом» причастии.
40. Будущее простое, будущее сложное и настоящее время глагола.
41. Части речи в церковнославянском языке: общая характеристика.
42. Имя существительное как часть речи: определение, грамматические категории, синтаксические функции.
43. Сходства и различия имен существительных церковнославянского языка и современного русского языка.
44. Система падежей в церковнославянском языке. Звательный падеж. Категория числа.
45. Имя существительное: 1 и 2 тип склонения.
46. Имя существительное: 3 и 4 тип склонения.
47. Имя прилагательное как часть речи: общая характеристика (определение, грамматические категории, синтаксическая функция).
48. Образование и склонение степеней сравнения прилагательных.
49. Имя прилагательное. Образование и склонение полных, кратких форм.
50. Имя числительное: общая характеристика (определение, грамматические категории, синтаксическая функция).
51. Образование и склонение количественных и порядковых числительных.
52. Местоимение как часть речи: общая характеристика (определение, грамматические категории, синтаксическая функция). Образование и склонение личных местоимений. Особенности склонения возвратного местоимения.
53. Образование и склонение неличных местоимений.
54. Причастие как часть речи: общая характеристика (определение, грамматические категории, синтаксическая функция).
55. Формы сослагательного, повелительного и желательного наклонений глагола.
56. Образование наречий. Значение наречий.
57. Союзы, частицы и междометия в церковнославянском языке.
58. Образование и склонение действительных причастий настоящего и прошедшего времени.
59. Образование и склонение страдательных причастий настоящего и прошедшего времени.
60. Синтаксис церковнославянского языка: главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов в предложении.
61. Дательный самостоятельный.
62. Синтаксические конструкции в церковнославянском языке: особенности образования и перевода.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Общие рекомендации для освоения курса.

В ходе изучения данной учебной дисциплины студент должен овладеть знанием об истории развития всех уровней русского языка, которое характеризуется следующими видами: знание (1), уровень (2) и качество (3) его освоения.

Виды этого знания представляются грамматическими фактами (явлениями и процессами, временем и территорией их проявления, а также именами учёных, открывших их); терминами и понятиями, служащими для обозначения изучаемых явлений и процессов; грамматическими законами (закономерностями); грамматическими концепциями; знанием о процессе познания грамматического строя языка и способах его применения; личным отношением студента к изучаемым понятиям, фактам, законам, концепциям.

Выделяются три уровня освоения исторического знания дисциплины: первый уровень предполагает точное и осознанное воспроизведение знаний; второй – понимание и применение знаний к типовым грамматическим явлениям; третий – применение знаний к объяснению нетиповых грамматических примеров, отражающих следы различных грамматических процессов в их взаимодействии.

Качество знания характеризуется такими показателями, как:

полнота, которая свидетельствует о том, что и сколько знает студент об изучаемом явлении, процессе;

глубина, которая обнаруживает умение устанавливать связи между отдельными фрагментами знания познаваемого явления, процесса;

гибкость, проявляющаяся в способности применять теоретические знания к анализу конкретных процессов, ведущих к развитию грамматической системы;

оперативность, которая вскрывает число способов применения данного знания к различным ситуациям грамматического анализа языковых явлений;

обобщённость – конкретность, диалектика которых помогает понять, насколько развита способность студента за конкретными грамматическими проявлениями слова усматривать сущность грамматического процесса и условия его протекания;

свёрнутость – развёрнутость, иллюстрирующие умение студента выразить знание компактно и обозначить систему шагов к его осмысленной конкретизации, не потеряв логики рассуждений;

системность, отражающая представление знание в виде базовых положений и проистекающих из них положений-следствий;

систематичность, показывающая логику изложения известных знаний;

осознанность, заключающаяся в полном понимании явлений и процессов;

прочность, удостоверяющая о регулярности подкрепления имеющихся знаний по тем или иным вопросам изучаемого предмета

Эти параметры должен продемонстрировать студент в процессе итогового контроля, который проводится в форме экзамена.

Общие рекомендации для прохождения курса и отдельных его блоков см. также в рабочей программе.

Рекомендации к работе студентов с лекционным материалом.

После прослушивания лекции для ее более успешного освоения рекомендуется перечитать ее в тот же день после занятий, выделив цветом основные положения лекции.

Рекомендации для подготовки к практическим занятиям. При освоении научной литературы для подготовки к семинарскому занятию рекомендуется составлять конспект в форме таблицы, которая позволит выявить и систематизировать имеющиеся разные точки зрения на проблему, проанализировать их и осуществить самостоятельные выводы. Таблица должна предваряться полными выходными данными конспектируемой научной работы, самостоятельными аналитическими пометами, указанием на сходство и различие в интерпретации вопроса в других законспектированных работах (заполнение графы осуществляется после проработки всех рекомендованных к занятию научных статей).

Для успешного выполнения практических заданий студенту необходимо ознакомиться с основными теоретическими положениями курса. Все проблемы, рассматриваемые в предложенных заданиях, необходимо рассматривать в аспекте причинно-следственных отношений. Так, анализ взаимовлияния типов склонения имен

существительных следует проводить не только в плане констатации случаев взаимодействия, но и с точки зрения причин взаимодействия.

Рекомендации к выполнению контрольных работ.

При подготовке к контрольным работам рекомендуется перечитать лекционный материал по тематическому блоку, структурировав его с помощью помет на полях.

Контрольные работы по церковнославянскому языку посвящены вопросам истории фонетической и морфологической системы языка. Работа имеет своей целью проверить знания студентов по предмету и умение применять имеющиеся знания при анализе церковнославянских и фактов современного русского языка. Студенту предлагается следующий порядок выполнения работы. Вначале следует тщательно, в деталях изучить определенный раздел курса, и только после такой подготовки можно приступать к выполнению соответствующих заданий. Характер контрольных работ требует от студента рассматривать те или иные грамматические явления в двояком аспекте: их древнейшее состояние и отражение в системе современного русского языка.

Рекомендации для подготовки к экзамену. К экзамену рекомендуется перечитать лекционный материал, структурировав его с помощью помет на полях в соответствии с примерными вопросами для подготовки. Перед консультацией просматриваются и обобщаются все накопленные в процессе прохождения курса учебные материалы, соотносятся с примерными вопросами для экзамена. В ходе консультации к экзамену уточняются возникшие в ходе подготовки вопросы, получают дополнительные рекомендации по источникам, вызвавшим трудности в их понимании. К каждому примерному экзаменационному вопросу рекомендуется составить план-конспект ответа, соответствующий общей логике раскрытия проблемы.

К экзамену допускаются студенты, выполнившие все контрольные работы, присутствующие на всех семинарских занятиях. Экзамен проводится по билетам в устной форме. В его содержание включаются два компонента:

1. Два теоретических вопроса, относящиеся к разным модулям исторического знания о грамматике русского языка.
2. Чтение, перевод и историко-грамматический анализ церковнославянского текста.

Требования:

- свободно читать и переводить церковнославянские тексты;
- знать парадигмы всех форм, уметь применять их на практике;
- уметь анализировать изменения, произошедшие в основных категориях;
- уметь объяснить факты современного русского языка через призму исторических преобразований.

Рекомендации по организации самостоятельной работы

В ходе изучения данной учебной дисциплины студент должен овладеть знанием об истории развития всех уровней русского языка. Виды этого знания представляются грамматическими фактами (явлениями и процессами, временем и территорией их проявления, а также именами ученых, открывших их); терминами и понятиями, служащими для обозначения изучаемых явлений и процессов; грамматическими законами (закономерностями); грамматическими концепциями; знанием о процессе познания грамматического строя языка и способах его применения; личным отношением студента к изучаемым понятиям, фактам, законам, концепциям.

При освоении научной литературы для подготовки к семинарскому занятию рекомендуется составлять конспект в форме таблицы, которая позволит выявить и систематизировать имеющиеся разные точки зрения на проблему, проанализировать их и осуществить самостоятельные выводы. Таблица должна предваряться полными выходными данными конспектируемой научной работы, самостоятельными аналитическими пометами, указанием на сходство и различие в интерпретации вопроса в других законспектированных работах (заполнение графы осуществляется после проработки всех рекомендованных к занятию научных статей).

Для успешного выполнения практических заданий студенту необходимо ознакомиться с основными теоретическими положениями курса. Все проблемы, рассматриваемые в предложенных заданиях, необходимо рассматривать в аспекте причинно-следственных отношений. Так, анализ взаимовлияния типов склонения имен существительных следует проводить не только в плане констатации случаев взаимодействия, но и с точки зрения причин взаимодействия.

Вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося

1. Прочитайте житие Кирилла и Мефодия. Подготовьте сообщение на тему «Деятельность Кирилла и Мефодия по созданию славянской азбуки».
2. В чем состоит сакральность славянской азбуки?
3. Дайте определение следующим понятиям: диалект, извод. Охарактеризуйте современное состояние церковнославянского языка.
4. Сравните состав греческого и церковнославянского алфавита. Какова система знаков препинания церковнославянского языка? Приведите примеры некоторых православных символов-чисел. При помощи каких средств достигается нерушимость текста?
5. Охарактеризуйте основные особенности церковнославянской орфографии. В чем сущность второго южнославянского влияния?
6. Охарактеризуйте грамматические категории глагола как части речи. Изобразите в виде схемы систему времен церковнославянского глагола. Дайте краткую характеристику каждой временной формы.
7. Каким образом изменяются слова со значением числа? Сколько слов церковнославянского языка реально используется в текстах для передачи чисел? Как образуются формы чисел от 11 до 19?
8. Дайте характеристику служебным частям речи. Какие особые формы междометий встречаются в церковнославянском языке?
9. В чем заключается основная особенность синтаксического строя фразы в церковнославянском языке? Дайте характеристику следующим синтаксическим конструкциям: «дательный самостоятельный» и «двойной винительный».
10. Как в церковнославянском тексте обозначается прямая и косвенная речь? Какова основная трудность в понимании богослужебных текстов с точки зрения лексики? В чем заключаются некоторые особенности поэтики богослужебных текстов?